

Dévas, d'hommes, d'animaux, de poissons, et d'autres formes mêlées, pour les châtier selon leur faute, puisses-tu frapper aussi le fils de Tvachṭrī, si tel est ton désir !

40. Et nous tes enfants, nous qui sommes prosternés devant toi, toi notre père et notre aïeul; nous en qui la contemplation du lotus de tes pieds est la chaîne qui retient notre cœur; nous que tu as faits tiens en nous dévoilant tes attributs, consens, ô Dieu irréprochable, à calmer notre inquiétude avec une goutte de l'ambroisie de ces agréables paroles qui sont accompagnées d'un regard et d'un sourire pur, doux et frais, qu'attendrit la pitié.

41. Mais qu'aurions-nous à apprendre ici, ô Bhagavat, à celui qui se fait un jeu de sa divine Mâyâ, au moment où elle devient la cause de la naissance, de la conservation et de l'anéantissement de l'univers; à celui qui résidant à la fois au sein de tous les êtres doués de vie, sous la forme de Brahma qui est l'Esprit intérieur, et en dehors sous celle de la Nature, les connaît tous avec les différences du lieu, du temps et de la forme corporelle, parce qu'il est leur cause et qu'il les contient; à celui qui est le témoin de tous les motifs, qui a pour corps l'éther, qui est le suprême Brahma et le suprême Esprit ? C'est comme si les étincelles voulaient éclairer le feu.

42. Satisfais donc de toi-même, ô Bhagavat, toi le suprême Précepteur, les désirs qui nous ont amenés à l'ombre du lotus de tes pieds, où se calment les fatigues d'un monde rempli de misères.

43. Mets à mort, Seigneur, le fils de Tvachṭrī, qui s'est emparé des trois mondes et qui nous a ravi, ô Kṛichṇa, notre éclat, nos javelots et nos armes.

44. Adoration à toi qui es Brahma, qui habites la cavité du cœur, qui vois; à toi, Kṛichṇa, dont la gloire est pure, qui es sans commencement, qui n'es saisi que par les gens de bien, qui es le salut désiré, où l'homme qui voyage sur la route de l'existence, trouve au terme de sa marche son véritable asile; adoration à toi, Hari !

45. Çuka dit : Ainsi loué avec respect par les Immortels, Hari, qui venait d'entendre ses louanges, leur répondit avec satisfaction.

46. Bhagavat dit : Je suis content, chefs des Dieux, de la science